

Merxheim

Was get's neis in Marxa



Sommaire

Le mot du maire p 3

La vie de la commune - (S'Lawa em Dorf)

- Les travaux p 4
- De mémoire d'anciens p 5

La vie des associations - (S'Lawa vu da Vereiner)

- Les Sapeurs Pompiers p 6
- Croix, calvaires et vieilles pierres p 7
- Judo p 8
- Foot p 9
- M&M Sport p 10
- Icare p 11
- Quilleurs p 11
- ACL Merxheim p 12
- Ensemble pour Jérôme p 13
- Chorale p 14
- Conseil de fabrique p 15
- Foyer p 16
- La Récré p 16-17

Informations diverses - (Verschedeni Informationa)

- Lime & Co p 18
- Moustique Tigre p 19
- Le monde d'après p 20-21
- Pays Rhin Vignoble p 22
- Ligue contre le cancer p 22
- Infos pratiques p 23

La page du dialecte - (S'Elsasser Blätt)

- La page du dialecte p 24

Le mot du Maire

& Wort vum Maire



Au moment de l'écriture de ces lignes, les mesures sanitaires se sont assouplies progressivement actant la réouverture de certains commerces, des lieux de loisirs et la reprise de nombreuses activités. Depuis le 11 mai et le début du déconfinement, nous essayons tous de reprendre le cours de notre existence, de nos activités tout en sachant qu'il y a un avant et un après Covid-19.

Aujourd'hui et plus que jamais, nous devons faire attention aux autres autant qu'à nous, en commençant par respecter et répéter ces gestes barrières qui doivent nous préserver de ce fléau constitué par le coronavirus.

Ainsi, la vie va pouvoir reprendre son cours et la commune retrouver son rythme d'avant. La vie communale associative commence à sortir de son sommeil. Vous trouverez dans ce bulletin municipal les manifestations qui vont se dérouler dans les prochaines semaines.

En ce qui concerne la rentrée des classes, elle a repris normalement depuis le 26 avril dernier, en raison du décalage des vacances. Durant le temps scolaire, les

protocoles sanitaires ont été rigoureusement appliqués avec lavage des mains systématique, port du masque pour les plus de 6 ans et distanciation sociale entre les groupes d'enfants.

Depuis cette date, la reprise des services destinés à l'enfance s'est faite de façon normale. C'est-à-dire l'accueil périscolaire et le temps de restauration organisé de 11h30 à 13h00 à la Cotonnière avec les mêmes protocoles sanitaires qu'à l'école.

Après la maison de santé, nous allons poursuivre la restructuration du centre village en nous concentrant sur les abords de l'église.

Notre projet de révision du PLUi (Plan local d'urbanisme intercommunal), plan qui va régir, sur le territoire de la communauté de communes de Guebwiller, notre urbanisation pour les dix prochaines années se poursuit. Après le diagnostic du territoire, nous en sommes au projet d'aménagement et de développement durable (PADD).

Je tiens aussi à remercier les électeurs qui ont répondu favorablement pour la tenue (dans les conditions actuelles) des bureaux de vote des élections départementales et élections régionales.

Pour terminer, il ne me reste plus qu'à vous souhaiter un très bel été ensoleillé.

Protégez-vous ! Protégeons-nous !

Votre maire
Patrice FLUCK



La vie de la commune

S'Lawa em Dorf

LES TRAVAUX DANS VOTRE VILLAGE

Cette première partie de l'année a été un peu triste en relations humaines avec les multiples phases de confinement et restrictions liées à la Covid.

La commune a néanmoins maintenu le rythme de ces investissements afin de vous maintenir un cadre de vie agréable.

Les Écoles

Les chaudières des écoles maternelle et élémentaire ont été remplacées durant le mois de juin après plus de 20 ans de bons et loyaux services.

Ce sont des chaudières au gaz qui ont été installées pour un coût total de 34 000 €.

Les Jeux

Année après année, l'aire de jeux voit ses équipements renouvelés pour le plus grand bonheur de vos enfants. Une nouveauté arrive pour cet été, nous vous laisserons le soin de la découvrir.

Les aires de jeux dans la cour à la maternelle vont progressivement être remplacées après avoir vu de nombreuses générations de culottes courtes en explorer les moindres recoins.

De plus le sol en gomme qui se soulève sur le pourtour représente un risque pour les enfants et est de plus en plus difficilement récupérable.

Une première zone de jeux va ainsi être retravaillée dès le début des vacances scolaires.

Les jeux représentent un investissement de 26 000 €.

Centre village

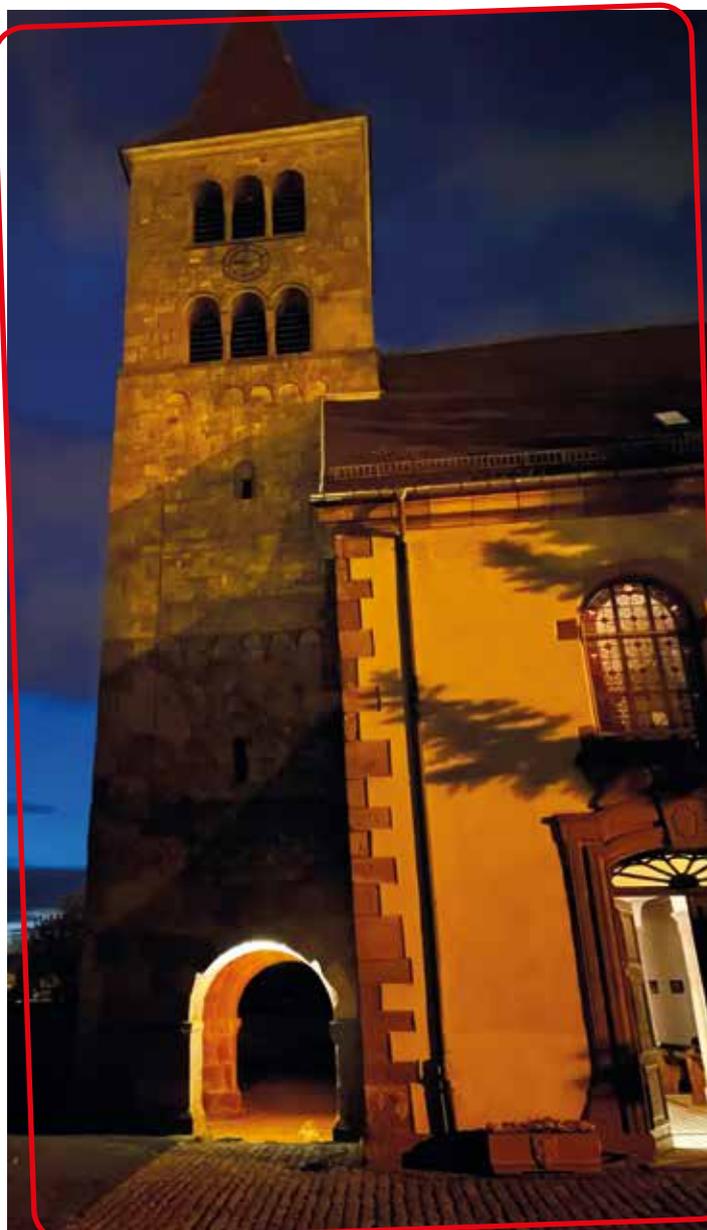
Le conseil municipal travaille sur le projet centre village et va axer sa réflexion et son énergie au réaménagement de l'espace devant l'église ainsi que la rénovation d'un bâtiment en capacité d'accueillir un jeune boulanger qui nous a fait part de son souhait de s'installer. Gageons qu'il soit rejoint par un petit commerce de proximité qui pourrait vouloir s'associer.

L'Église

Voilà quelques années que l'église se retrouve en partie dans le noir la nuit.

Le porche et les ouvertures en arche du clocher vont voir leurs courbes redessinées avec un nouvel éclairage à LED sur 2 tons chaleureux.

Cette opération, d'un coût de 20 000 € est la première phase de mise en valeur de notre belle église.



DE MÉMOIRE D'ANCIENS

La consultation du registre des compte-rendu du Conseil Municipal peut conduire à de petites perles.

Voici un exemple qui date de 1935. Sans parti-pris et à près de 90 ans de distance, il y a prescription...

Cet épisode n'a rien à envier à la série Don Camillo-Peppone des années 1950.

Avec le recul, même des choses graves peuvent prêter à sourire.

Christian Lidolf
Maire honoraire

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL DE MERXHEIM SEPTEMBRE 1935

Mr le Maire soumet une seconde fois au conseil la question si la commune de Merxheim doit payer le déficit que la fabrique de l'Eglise de Merxheim a présenté au Conseil Municipal.

Le Conseil décide que la somme réclamée par la Fabrique de l'Eglise ne sera pas payée par la Commune pour les raisons suivantes :

- Le Curé n'a jamais invité les membres de ce Conseil deux fois en chaire pour assister aux réunions qui ont lieu pendant l'année.
- Le Conseil considère que Mr le Maire n'est pas obligé d'assister à l'office religieux justement ce jour où se fait cette publication, d'autant plus que s'il pratiquait une autre religion, et demande encore une fois une invitation écrite comme cela se fait pour les réunions du Conseil Municipal.
- Le Conseil exige en outre la production des cinq derniers comptes de gestion de la Fabrique de l'Eglise pour faire une enquête entre les différents de ces totaux. Il a constaté que différents titres mentionnent des sommes très élevées qui ne seraient pas tolérées par l'administration telles que pour les fêtes patronales.

A l'unanimité le Conseil reconnaît que notre Curé ne cherche que des chicanes soit une fois avec le Maire, soit avec toutes les sociétés qui sont dans notre localité, soit par ses sermons qui ne produisent que la haine dans notre village.

Le Conseil ne tolérera plus d'être la victime de cette personne autoritaire qui se croit plus qu'un Maire et qui veut commander tout notre village, qui ne laisse aucun accès des membres du Conseil au clocher pour vérifier l'horloge et les cloches ou pour sonner le tocsin.

Le Conseil Municipal de Merxheim prie l'Administration :

- 1) De sauvegarder les droits qui sont donnés au Maire
- 2) De permettre au Maire l'accès au clocher pour annoncer le tocsin, et non seulement par le Curé qui peut être absent.
- 3) De déplacer le tableau des commutateurs concernant les cloches de la sacristie à l'entrée du clocher pour avertir le monde en cas de danger.
- 4) Demande enfin que Mr le Maire reçoive une clé pour entrer dans l'église et pour le clocher.
- 5) L'unique désir du Conseil et de presque toute la population serait de savoir que le curé sera déplacé le plus vite possible afin que notre commune puisse une bonne fois vivre en paix.

Pour tous les membres du Conseil

LE MAIRE

La vie des associations

S'Lawa vu da Vereiner



En partant de gauche : Sapeur Jean-Baptiste Noël, Sapeur Etienne Lidolff, Sapeur Pauline Lehmann, Sapeur Hugo Pierre et Sapeur Léo Hannauer
Manque sur photo : Sergent Emter Lionel

LES SAPEURS-POMPIERS

Le corps des sapeurs pompiers de Merxheim compte 6 nouvelles recrues en cette année 2021.

L'effectif des pompiers de MERXHEIM s'élève à 30 sapeurs-pompiers et la moyenne d'âge est de 29 ans.

Fleischnakas

Pour satisfaire nos amateurs nous avons pu vous proposer notre menu avec Fleischnakas à emporter et nos tartes aux pommes maison le 23 mai 2021, en remplacement du traditionnel 8 mai.

1853, c'est le nombre de parts réalisées par nos soins cette année, en espérant que nous pourrions nous retrouver l'an prochain avec nos amis marcheurs.

Merci à vous pour votre soutien et pour continuer à faire vivre notre village.



La vie des associations

S'Lawa ou da Vereiner

CCVPM (association croix calvaire vieilles pierres Merxheim)

Depuis le début de l'année aucune manifestation n'a pu être organisée, mais l'association continue ses projets. Pour l'instant nous ne programmons pas de soirée vin nouveau pour l'automne, nous verrons comment évolue la situation sanitaire avant de reprogrammer des événements.

Nous travaillons actuellement sur le nouveau calendrier 2022 qui sera disponible pour la fin de l'année afin de soutenir nos actions.

Les travaux continuent à la croix rouge (Rota Kriz) avec l'aide de la commune d'Issenheim, la charpente a été posée et la pose des tuiles est en cours de finalisation. Ces travaux ont été retardés à cause des conditions climatiques du printemps et nous espérons pouvoir terminer cela durant l'été. Il restera à finir le sol, remettre en place la croix rouge et aménager les abords.

Nous remercions aussi le Conseil Départemental qui a nous a déjà versé la moitié de la subvention qui nous a été octroyée pour la rénovation à venir de la chapelle du cimetière. Nous aimerions entamer dès que possible ces travaux avec l'aide de la commune.

Malgré cette année très compliquée, nous avons maintenu nos activités pour que vive notre patrimoine et nous espérons pouvoir maintenir notre cap. Pour cela nous cherchons aussi des volontaires pour nous aider dans nos travaux.

En attendant bonnes vacances à tous et surtout prenez soin de vous et de vos proches et merci pour votre soutien.

Denis Schneider



Nota: appel à candidature

**Nous cherchons des candidats
pour rejoindre notre association
car nous manquons de bras et de bénévoles.
Pour cela, une demande peut être faite
par écrit au Président de l'association
(Président CCVPM Denis Schneider
3, rue des fleurs 68500 MERXHEIM).**

Par avance merci.

La vie des associations

S'Lawa vu da Vereiner

ÇA BOUGE AU CLUB DE JUDO !

Nous tenons bon !

Depuis le mois de mars nous proposons des «préparations physiques générales» tous les samedis matins (jours fériés compris) en plein air. Echauffement, mouvements de judo «dans le vide» en respectant les gestes barrières et les restrictions gouvernementales. Les enfants sont contents de se retrouver, même si on ne peut pas avoir de contact physique. **Le sprint final**



Une lueur d'espoir...

Nous avons repris le chemin des tatamis le 19 mai 2021 (avec l'accord du gouvernement, de la commune et de la fédération française de judo).

La lumière au bout du tunnel

Nous avons organisé un stage d'été à Merxheim du 7 au 10 juillet assuré par un enseignant extérieur CQP.

Les places étaient limitées à 14 participants par session
- 9h00-12h00 pour faire découvrir (20€ le stage complet licence comprise)

- 14h00-17h00 pour nos jeunes licenciés (gratuit)

Des flyers ont été distribués à l'école pour inscrire vos enfants.



Le sprint final

Nous clôturons cette saison fin Juin, par une marche familiale.

Petit rappel de nos créneaux sportifs

	Débutants	Confirmés	Adultes/taïso
Lundi	17h30 à 18h30	18h30 à 19h30	-
Mercredi	16h30 à 17h30	17h30 à 18h30	18h30 à 20h

La vie des associations

S'Lawa ou da Vereiner

FC MERXHEIM

Et si c'était la bonne

Dans l'attente depuis 7 mois d'une éventuelle reprise, les footballeurs séniors du FC MERXHEIM ont dû prendre leur mal en patience.

À la suite des récentes décisions gouvernementales, le football amateur va progressivement pouvoir retrouver une pratique «normale», à partir du 30 juin. De ce fait le retour sur les terrains du STADE BERNARD SCHEBACHER au quotidien s'éclaircit, avec un calendrier de reprise fixé au 14 juillet 2021 pour la préparation, une reprise officielle en compétition le dimanche 29 août 2021 (avec le 1er tour de coupe de France) et la 1^{ère} journée de championnat le dimanche 5 septembre 2021.

Pour cette future saison, les protégés du président PEREZ voudront démontrer leur détermination à réaliser un championnat de qualité.

Il y aura 3 équipes engagées :

- l'équipe première en District 1 (où la jeunesse devra démontrer toute la confiance mise sur eux)
- l'équipe seconde en District 4
- l'équipe 3 en District 6

Nos équipes de jeunes seront représentées par Antonio Brito accompagné de ses dirigeants. Une belle équipe qui forme toute l'année nos futurs séniors.

De quoi dire que les couleurs du FC MERXHEIM seront bien défendues avec fair-play.

En espérant que les spectateurs créeront l'effervescence autour du terrain car nous avons besoin de vous tous les week-ends. Et si le cœur vous en dit de venir aider le FCM, la porte reste grande ouverte pour de nouveaux bénévoles qui nous aideront à construire l'avenir et garder toujours notre identité de club de village dont nous sommes tous fiers.

Le comité, les dirigeants, les joueurs tiennent à remercier le coach MANU RAMOS pour son travail sans faille au sein du club.

Le FC MERXHEIM



La vie des associations

S'Lawa ou da Vereiner

M & M Sport

Reprise des activités hebdomadaires pour jeunes et adultes début septembre

L'association M&M Sport de Merxheim reprend ses activités hebdomadaires à partir du Lundi 6 septembre 2021 à la salle de la Cotonnière avec une semaine consacrée à la découverte des différentes activités pour les nouveaux qui désirent s'inscrire.

Pour la jeunesse, l'association propose :

- **«EVEIL CORPOREL ET JEUX»** (Parcours gymnique, équilibre, danse et jeux) pour les enfants de 4 à 6 ans, séances animées par Marilyne qui se déroulent les mercredis de 10h30 à 11h30 à la Cotonnière.
- **«POMPONS ET RUBANS, INTIATION MAJORETTES»** en deux cours séparés animés par Christelle à la Cotonnière. Ils ont lieu les mardis de 17h00 à 18h00 (à partir de 6 ans) et de 18h15 à 19h15 (à partir de 10 ans).

Toujours les mardis soir entre 19h30 et 20h30, les ados (à partir de 15 ans) et adultes trouveront également une activité pour se défouler avec un «COCKTAIL FITNESS», mélange entre Step, Aéro dance, circuit training, Zumba outdoor et animée par Lucienne.

Enfin pour les adultes, une séance de «RENFORCEMENT MUSCULAIRE» (Cuisses Abdos Fessiers, flexi ball, élastiband, haltères, stretching...) animée par Marilyne aura lieu tous les lundis soir à la Cotonnière entre 19h45 et 20h45.

L'association M&M Sport propose également tous les mercredis matin de 09h15 à 10h15 à la Cotonnière des exercices de souplesse pour les séniors avec un cours de GYM DOUCE (Exercices de souplesse, stretching, coordination, bâtons, flexiball) animé par Marilyne.

Les personnes intéressées par ces différentes activités de l'association M&M Sport peuvent prendre contact le soir après 18h00 avec Marilyne Brito au 07.68.25.45.42 ou par courriel : metmsport@orange.fr

Attention pour les séances découvertes (cours adultes) une inscription par téléphone est obligatoire pour ne pas dépasser la jauge de participants autorisés dans la salle (selon le protocole sanitaire qui sera en vigueur début septembre).

En dehors de ses activités hebdomadaires, l'association M&M Sport de Merxheim participe également à différentes animations au village.

C'est ainsi qu'elle organise régulièrement chaque année des BOURSES AUX VETEMENTS ENFANTS ET ADULTES avec ARTICLES DE PUERICULTURE.

La prochaine Bourse aura lieu les 9 et 10 octobre 2021 à la salle de la Cotonnière



La vie des associations

S'Lawa ou da Vereiner

ICARE RACING

La 1^{ère} Balade D'Icare aura bien lieu le 17 juillet 2021, les premiers engagés arrivent !

Le principe de cette balade, un rallye de navigation (Road Book routier et recherche d'indices) d'environ 190km dans notre belle région montagneuse et Plaine d'Alsace

Ouvert à tous les véhicules sportifs d'avant 1998 et prestige (anciennes, youngtimer et même motos pour les plus courageux)

Respect du code de la route, convivialité, recherche d'indices et débrouille.

Départ de Merxheim (Cotonnière) et arrivée surprise (le rdv est fixé à partir de 9h30 pour le contrôle des véhicules, le 1^{er} départ aura lieu à 12h30)

Une buvette sera installée à l'extérieur par l'association IRC afin que les équipages partent le ventre plein.

Le lendemain (18 juillet 2021) la bourse est prévue en fonction de l'évolution des protocoles sanitaires

Le lien pour notre site internet : Icare Racing Compétition (icareracingcompetition.com)



MARXA MERXHEIM

Quelques nouvelles de la société de quilles....

La saison s'était arrêtée en novembre dernier et depuis plus rien. Nous avons pu organiser une tombola en octobre, mais aucun évènement n'a eu lieu depuis. Plus d'entraînements, plus de matchs et plus de rencontres conviviales.

La situation sanitaire s'améliorant peu à peu, nous espérons vivement reprendre notre vie associative comme avant.



Toutefois il nous semble encore trop tôt pour pouvoir organiser à court terme notre tournoi des familles ainsi que le loto du mois d'octobre. Le rendez-vous est donné pour 2022.

Lors de la dernière réunion du comité, il a été décidé d'une reprise progressive des entraînements à compter du 1^{er} Juillet (les mercredis soir), tout en respectant le protocole sanitaire mis en place et en attendant d'avoir plus d'informations au retour des vacances.

Le démarrage du championnat est prévu pour la mi-septembre mais reste encore à valider par notre comité national et technique.

Tous les quilleurs sont d'ores et déjà dans les starting-blocks pour pouvoir à nouveau se rencontrer à l'occasion des matchs et retrouver cette ambiance conviviale qui manque tellement à tout le monde.

La société de quilles est un club dynamique qui est aussi preneur de nouveaux talents. Alors si cela vous intéresse, n'hésitez pas à pousser la porte du club afin de découvrir ce sport.

Nous vous souhaitons à tous de bonnes vacances, prenez soin de vous et nous vous disons à bientôt.

La vie des associations

S'Lawa vu da Vereiner

ACL-MJC Merxheim

Concert de Marikala

L'ACL-MJC avait à cœur de vous proposer un concert en plein air le samedi 10 juillet avec la chanteuse Marikala.

Marikala est une chanteuse (auteure – compositrice – interprète) bien connue des scènes alsaciennes. Avec ses musiciens, elle propose un répertoire « jazzy et festif ».

Malheureusement, nous avons dû annuler la soirée pour un cas de force majeure totalement indépendant de notre volonté (un des musiciens, pilier de la formation, a eu un grave accident de la route). Nous réfléchissons d'ores et déjà à une nouvelle date.

En attendant, rendez-vous sur notre page Facebook: <https://m.facebook.com/AclMjcMerxheim>



Section Jeux

La section jeux de société de l'ACL a repris son activité le vendredi 11 juin.

Elle se réunit tous les 1^{er} vendredi du mois au logement de service (entre les deux écoles) pour tous ceux qui aiment jouer et qui ont plus de 15 ans.

Pour plus d'informations et de renseignements, contactez Céline par mail: lidolff.celine@hotmail.fr
Date des prochaines sessions: vendredi 2 juillet et le vendredi 6 août.

Un exemple d'un jeu collaboratif que nous avons déjà testé et qui est très apprécié: *Mystérium*

Comme son nom l'indique un jeu collaboratif est un jeu où tout le monde joue ensemble. Soit tout le monde gagne soit tout le monde perd. Ces jeux permettent une bonne ambiance et une belle cohésion de groupe.

Dans *Mystérium* l'un des joueurs a été assassiné et il erre parmi ses compagnons, il doit leur donner des indices pour leur permettre de retrouver l'assassin, le lieu et l'arme du crime. C'est seulement à ces conditions qu'il pourra retrouver la paix et quitter définitivement ce monde.

Mélange de *Cluedo* et spiritisme, ce jeu garantit une bonne soirée!



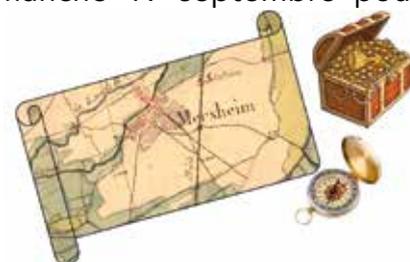
Chasse au trésor

Les perspectives étant encore incertaines pour l'automne, nous avons décidé de mettre une nouvelle fois en sommeil le marché aux puces du mois de septembre. Nous espérons pouvoir retrouver chineurs et exposants en 2022.

Toutefois, pour égayer le village dans ce contexte particulier, nous vous proposons (à la date initialement prévue pour le marché aux puces) une journée festive à destination des familles et associations de Merxheim. Une grande chasse au trésor par équipes sera proposée! Tout le monde peut participer: l'âge et les compétences sportives ne seront pas déterminantes.

Vous recevrez durant l'été un bulletin de participation dans vos boîtes aux lettres. En attendant, vous pouvez d'ores et déjà réfléchir à la composition de vos équipes (entre 6 et 10 personnes).

Rendez-vous le dimanche 19 septembre pour cette journée d'animation festive. Nous espérons vous voir nombreux!



ENSEMBLE POUR JÉRÔME

Ensemble
pour Jérôme



En raison du contexte sanitaire, comme beaucoup d'associations du village, nous avons dû annuler un certain nombre de nos manifestations. C'est pour cela que nous n'avons pu effectuer notre traditionnelle Fête de la Musique. Ce n'est que partie remise puisque nous espérons pouvoir l'organiser au mois de juin 2022 ! La date exacte vous sera communiquée dès qu'elle sera arrêtée définitivement.

L'ensemble du comité de l'association «Ensemble pour Jérôme» s'est réuni et a réfléchi à l'organisation de la marche gourmande en tenant compte des mesures sanitaires. Vous pouvez d'ores et déjà inscrire la date du 26 septembre 2021 sur vos calendriers !

Nous comptons sur vous pour en parler autour de vous, car cette année encore plus que les autres, nous avons besoin de vous pour faire connaître la manifestation et soutenir notre association.

Une seule certitude : l'ensemble des bénévoles se réjouit de vous retrouver, ce avec le plus grand des sourires et une énergie débordante !

Pour toute information concernant la marche gourmande, vous pouvez contacter la présidente de l'association à l'adresse suivante : marie-paule.lehmann@orange.fr ou au 06.89.06.86.25.

Des informations seront disponibles sur la page Facebook de l'association. Vous pouvez saisir @ensemblepourjerome directement sur l'application Facebook ou <https://www.facebook.com/ensemblepourjerome> sur internet.

Des flyers seront prochainement déposés dans votre boîte aux lettres.

L'ASSOCIATION

Ensemble
pour Jérôme



vous invite à la

7ème **Marche gourmande
de Merxheim**



26 Septembre 2021

La vie des associations

S'Lawa vu da Vereiner

CHORALE

**Les Amis de l'orgue Toussaint – Callinet
vous proposent un:
CONCERT AVEC LES PETITS CHANTEURS
DE GUEWENHEIM**

**Samedi 13 Novembre 2021 à 20h
à l'église Sts-Pierre-et-Paul à MERXHEIM**

Après un concert annulé en 2020 en raison des contraintes sanitaires liées à la crise COVID, nous espérons de tout cœur pouvoir vous le présenter cette année.

Le chœur des petits chanteurs de Guewenheim a été fondé en 1968. C'est un groupe vocal d'enfants et d'adultes.

Leur répertoire est très varié : musique sacrée et profane de tous les temps, musique populaire et variété d'aujourd'hui.

Ils donnent des concerts dans tous les lieux qui veulent bien les accueillir. Ils ont enchanté bien des régions d'Autriche, d'Allemagne, d'Italie, de Belgique, d'Angleterre, des Etats-Unis, d'Afrique, du Canada, de l'Ile de la Réunion, du Portugal.

Ils ont développé un souci humanitaire en aidant une région d'Italie touchée par un séisme, en plantant 1200 manguiers à Timbé en Côte d'Ivoire et en intervenant au Togo.

Ils apportent également leur aide à des organisations tels que Caritas et les Restos du cœur de notre région.

**Entrée: 10 € pour les adultes
5 € pour les enfants**

Réservations: Ginette FLUCK 03 89 76 43 38



CONSEIL DE FABRIQUE

Le conseil de fabrique a pour mission d'entretenir l'intérieur de l'église, son mobilier et de régler les factures d'eau, d'électricité, de chauffage ainsi que les frais fixes de l'année.



Étant donné que le concert annuel de Noël a été annulé en décembre 2020, nous avons perdu les $\frac{3}{4}$ des recettes annuelles. De plus il y a eu moins d'offices religieux avec pour effet une diminution des recettes globales.

Pour que vive notre église et qu'elle soit entretenue, nous avons besoin de vous.

Pour le moment nous ne pouvons pas programmer un nouveau concert de Noël à l'église, les conditions optimales ne sont pas réunies. Toutefois les possibles dates retenues sont les 4 et 5 décembre 2021.

Nous avons aussi des projets pour l'intérieur de notre église :

- Assainissement des bas-côtés de la nef : un dispositif d'assèchement des murs est en place depuis 2 ans. Cela a permis d'assécher les murs des bas-côtés de la nef qui sont affectés par des remontées par capillarité. Nous envisageons de mettre les pierres à nu et de les recouvrir d'un revêtement en bois grillagé pour permettre de laisser respirer les murs.
- Entretien des portes d'entrée : les deux portes d'entrée latérales ont besoin d'entretien et doivent être poncées et lasurées.
- Mise en place de sas d'entrée : afin de faire des économies de chauffage, des sas d'entrée sont à l'étude aux deux portes latérales.

- Clocher : la mise en place d'un éclairage intérieur pour monter au clocher est à l'étude
- Survitrage : pour économiser de l'énergie, un survitrage est à l'étude pour toutes les fenêtres de l'édifice car elles sont de véritables passoires

Nous devons aussi penser au millénaire de notre beau clocher roman : en effet il date du 11ème/12ème siècle.

Nous avons tous un devoir de sauvegarde de notre patrimoine et malgré cette pandémie la vie doit continuer.

Nous vous rappelons que chaque don est défiscalisé et sera utilisé pour entretenir notre belle église.

Nous espérons retrouver une vie normale et que fin 2021, nous puissions à nouveau organiser le concert de Noël.

Merci à tous les bénévoles, au soutien de la commune.

*Le président Aloyse Schneider
et le conseil de fabrique*



La vie des associations

S'Lawa ou da Vereiner

L'ASSOCIATION SAINT SÉBASTIEN DEVIENT L'ASSOCIATION LE FOYER

Nous vous informons que l'Association Saint Sébastien a changé de nom et porte le nom de : Association Le Foyer.

L'année 2020 a été pour nous, ainsi que pour d'autres associations, une année sans location de salle ni de manifestations. De ce fait, l'association a déposé une demande de subvention auprès de la CEA, Collectivité européenne d'Alsace (Conseil départemental).

La demande a été étudiée, et grâce à Mme PAGLIARULO Karine, Conseillère départementale du Haut-Rhin, l'association a obtenu une subvention à la hauteur du manque à gagner. Nous la remercions vivement et chaleureusement pour ses conseils et son dévouement.

Nous espérons pouvoir vous donner rendez-vous les 27 et 28 novembre 2021, pour notre Marché de Noël. Si vous êtes créatif et vous avez l'envie de tenter l'expérience du Marché de Noël comme exposant, merci de contacter la présidente Evelyne GUILLAUME au 03 89 74 72 45.

La Présidente, Evelyne GUILLAUME

Si vous souhaitez rejoindre l'équipe, contacter la présidente Evelyne GUILLAUME au 03 89 74 72 45

Pour les réservations de la salle, veuillez contacter Cathy DI COLA au 03 89 76 01 03 ou 06 72 71 00 25

LA RÉCRÉ

Sur le temps du midi :

Malgré les restrictions sanitaires qui nous imposaient de ne pas mélanger les enfants de classes différentes, nous avons quand même pu proposer des repas à thèmes :

- les déguisements pour le carnaval,

- le repas à l'envers
- le pique-nique en fin d'année.

De plus, nous avons continué à réaliser nos activités durant la pause méridienne, en les adaptant aux différentes mesures sanitaires en place.



La vie des associations

S'Lawa ou da Vereiner

Sur le temps du soir :

Nous avons dû également être inventifs dans nos activités des soirs pour appliquer les protocoles sanitaires en cours et s'adapter aux conditions climatiques.

En hiver : Goûter spécial pour la chandeleur, jeux de construction, décoration des vitres et des salles d'animation, bricolages, jeux dans la neige.



Au printemps : une chasse aux œufs pour Pâques, mise en place du projet plein air avec des animations, du jardinage, une chasse aux trésors et des jeux autour de l'eau.



BODOR JULIEN

Responsable du périscolaire
de Merxheim

Association "LA RECRE"
2, rue Robert Hasenfratz
68500 ISSENHEIM
Tél: 03.89.74.97.54

@: perisco.merxheim.recre@orange.fr

Pour plus de détails sur les activités des soirs vous pouvez consulter notre site internet <http://larecre-issenheim.fr/>
On se retrouve en septembre pour de nouvelles aventures !
Passez un bel été.

Informations diverses

Verschedeni Informationa

ATTENTION AUX TIQUES ! SOYEZ SUR VOS GARDES...

Les tiques colonisent de plus en plus nos espaces verts. Leur piqûre peut transmettre plusieurs infections, souvent mal détectées et durablement handicapantes, chez l'enfant comme chez l'adulte.

Qui dit « sortie en plein air » dit « adopter les bons réflexes » !

- Préférer des vêtements et chaussures couvrants (clairs de préférence)
- Faire usage d'un répulsif anti-tiques
- Examiner tout son corps de retour de promenade, se savonner de pied en cap.

En cas de tique, utilisez un tire-tique et non une pince à épiler ! Ne mettez aucun produit avant l'extraction du parasite (pas d'éther ni d'huile), puis désinfectez après.

Notez la date de morsure et surveillez-vous : si une auréole apparaît à l'endroit de la morsure ou en cas de symptômes inhabituels, prévenez immédiatement votre médecin. Et n'oubliez pas d'inspecter très régulièrement votre animal de compagnie...

La prudence est donc de mise et c'est ce que nous rappelle l'Association "Enfance Lyme & co", en campagne de sensibilisation dans toute la France.

#MoisVertEtContreTout



L'association Enfance Lyme and Co se mobilise, en ce mois de mai de sensibilisation à la maladie de Lyme, afin de provoquer une prise de conscience, sous la forme d'une campagne de prévention à travers un "Tour de France" virtuel en aquarelles.

La crise de la Covid 19 n'empêche pas les malades de Maladies vectorielles à tiques d'être toujours en souffrance et souvent en errance médicale. Si ces souffrances sont terribles chez les adultes, il n'est pas difficile de les imaginer pour des jeunes malades à qui on arrache leur enfance et qui regardent s'éloigner chaque jour davantage, leurs rêves d'avenir. Même si on n'en meurt peut-être pas directement, on se suicide; cette maladie peut provoquer des ravages si elle n'est pas détectée et traitée à temps.

L'impact de ce fléau : près de 120 000 nouveaux cas déclarés officiellement en France au cours de ces deux dernières années, par le réseau Sentinelle et Santé Publique France, et ce, malgré un manque flagrant de fiabilité des tests de dépistage ...

La prise en charge des malades est toujours quasi inexistante, tout comme la recherche. Les quelques médecins qui acceptent de soigner les malades, sont attaqués, contrairement à ce qui a été prévu par le PNDIS (Protocole Nationale de Diagnostic de Soins) et entériné par la Haute Autorité de Santé.

Nul ne peut aujourd'hui se croire à l'abri. Nous savons désormais que les tiques ne sont pas que dans les forêts mais que, au contraire, de nombreuses morsures surviennent dans les jardins, que l'on peut également les trouver jusqu'à 1500 à 2000 mètres d'altitude. Selon une nouvelle étude de chercheurs californiens, nous avons la confirmation également qu'elles s'installent en nombre important, aux abords des plages.

Si toutes les tiques ne sont pas porteuses de cette maladie, il n'en reste pas moins, qu'elles le sont de plus en plus et qu'elles sont de plus en plus nombreuses.

Mieux vaut prévenir que guérir ! Faites-en sorte que les bons gestes deviennent les bons réflexes ! Si vous avez des symptômes inexplicables, pensez à la piste bactérienne et ne vous laissez pas enfermer dans le psychosomatique !



Plus d'infos:
 Association Enfance Lyme & co
 4 impasse des Crossettes à Bouilly
www.enfancelymeandco.org

Comment retirer une tique?

Non !



pince à épiler

Oui !



tire-tique

Problème de santé ?

Avez-vous pensé à ...

la piste bactérienne ?

Mieux vaut prévenir

que guérir













MOUSTIQUE TIGRE



Surveillance entomologique et lutte anti-vectorielle (LAV) en Grand Est



Participez à la surveillance du moustique tigre !

www.grand-est.ars.sante.fr

Le moustique tigre (*Aedes albopictus*) fait l'objet d'un suivi spécifique car il peut, dans certaines conditions très particulières, transmettre la dengue, le chikungunya ou le Zika*. Une fois implanté dans un secteur, il est très difficile de l'éliminer.

Le dispositif de surveillance mis en place par l'Agence Régionale de Santé Grand Est, en lien avec des opérateurs habilités pour la surveillance entomologique et la lutte anti-vectorielle, vise à détecter précocement son implantation.

Reconnaître le moustique tigre



De nombreuses espèces de moustiques coexistent et peuvent être confondues. Voici des indices pour reconnaître le moustique tigre :

- Il est **tout petit** (environ 5mm, soit plus petit qu'une pièce de 1 centime, ailes et trompe comprises) ;
- Il est **noir avec des rayures blanches** (pas de jaune) sur le corps et les pattes ;
- Il vit et **pique le jour et en soirée** (ce n'est pas lui qui vous empêche de dormir).

Signaler sa présence

Le moustique tigre est actif dès le printemps et jusqu'en novembre. **Vous pensez avoir reconnu le moustique tigre ? Prenez-le en photo et signalez sa présence sur le portail : <https://signalement-moustique.anses.fr>**

- Nos experts pourront ainsi confirmer l'identité du moustique (conservez-le si possible entre 2 couches de coton, au cas où nos experts en aient besoin ultérieurement).
- Votre aide permettra de localiser plus précisément les zones où le moustique tigre est implanté pour initier, si possible, les actions de lutte.

Agir pour se protéger et éviter sa prolifération

Chaque femelle moustique tigre pond environ 100 œufs par ponte. Au contact de l'eau immobile (même en petite quantité), ces œufs donnent des larves. **C'est là qu'il faut agir !**

➡ PARTOUT ET MAINTENANT :

- **Neutralisons les endroits où de l'eau peut se trouver (supprimons, rangeons, etc.)**, à l'intérieur comme à l'extérieur : seaux, fûts, coupelles des pots de fleurs, pneus usagés, encombrants, jeux d'enfants ;
- **Vérifions le bon écoulement des eaux de pluie ;**
- **Couvrons hermétiquement les réservoirs d'eau** avec un couvercle étanche, un voile moustiquaire ou un simple tissu : bidons d'eau, citernes, bassins ainsi que les piscines hors d'usage.

* L'apparition de cas en métropole nécessite qu'un moustique tigre pique un malade revenant d'un pays où sévissent ces maladies et transmette le virus lors d'une 2^{ème} piqûre à une personne saine.

A noter : Il n'existe aucune preuve de transmission de la COVID-19 à travers les moustiques. La COVID-19 se transmet entre humains, via les gouttelettes respiratoires.

En savoir plus > sur notre site internet : www.grand-est.sante.fr

1. [Collectivités territoriales > Sécurité sanitaire et salubrité > Espèces nuisibles à la santé > La lutte anti-vectorielle \(LAV\)](#)
2. [Grand public > Protégez votre santé > Espèces nuisibles à la santé > Moustique tigre et maladies vectorielles](#)

ET SI ... LE MONDE D'APRÈS NE RESSEMBLAIT PAS AU MONDE D'AVANT

Un grand "OUF" de soulagement continue de résonner autour de nous.

Ça y est ! Enfin, nous sommes presque (peut-être) sortis de la pandémie, et de ce qu'elle a engendré comme restrictions, comme peurs, comme pertes et souffrances également.

Au-delà du plaisir de la liberté retrouvée, cette crise a permis de mettre en évidence certaines réalités dont nous n'avions pas (plus ?) conscience ou que nous nous efforcions d'oublier.

Le premier constat implacable c'est celui de la fragilité de nos sociétés. L'humanité, imbue de sa toute-puissance envoie des hommes dans l'espace, envisage de coloniser la lune ou Mars. Pourtant, un minuscule virus de 0,1 micron (soit un dixième de milliardième de mètre) est parvenu à paralyser la planète entière, et surtout d'ailleurs, les pays les plus développés technologiquement, durant des mois en réveillant des angoisses primales "Nous sommes en guerre !" a dit notre président.

D'autres aspects de cette fragilité se révèlent régulièrement dans les domaines les plus pointus de la technologie : un simple bug informatique provoque une panne catastrophique des numéros d'urgence, un incendie dans un centre de stockage de données numériques paralyse des dizaines d'entreprises et on pourrait allonger la liste à l'infini.

Une question se pose cependant : Que peut-on faire, que faut-il faire, individuellement et collectivement, pour réduire cette fragilité ?

Cette question nous amène à un second constat que l'on pourrait appeler "l'inversion des essentiels".

Au plus fort de la crise, des personnes, des professions, des secteurs d'activité, qui dans le monde d'avant passaient inaperçus, étaient invisibles, nous ont permis de continuer à vivre, nous sont devenus essentiels, indispensables : les soignants bien sûr et d'abord, les personnels des EHPADs, les aides à domicile, les éboueurs, tout ce "petit personnel" qui souvent vit avec des revenus moyens ou bas. Ces travailleurs de l'ombre, plus nécessaires que nombre de traders et autres banquiers d'affaires seront-ils un jour revalorisés à la hauteur de leur utilité sociale ?

Les petits commerces également qui peinent à survivre dans nos villages, (quand ils existent encore), sont

devenus, souvent, les seuls lieux d'approvisionnement possible. Nombre d'entre eux ont vu leur clientèle augmenter sensiblement durant les semaines de confinement et se restreindre à nouveau comme peau de chagrin dès la fin des restrictions. Ces petits commerces existeront-ils encore lors d'une éventuelle future crise si nous ne les soutenons pas aujourd'hui ?

Cette "inversion des essentiels" est aussi d'une certaine manière une inversion des valeurs ou plus précisément un retour à des valeurs essentielles. En écoutant les gens évoquer les différentes périodes de confinement, il apparaît que les manques ou les besoins les plus souvent cités étaient d'abord des besoins de relations, de rencontres et également un besoin de nature. Dans des milliers de villages et de quartiers, à Merxheim comme ailleurs, les habitants se sont retrouvés, quotidiennement, entre voisins, (ces mêmes voisins qu'ils ne connaissaient parfois même pas dans le monde d'avant) pour échanger, boire un verre et vivre des moments de convivialité. De la même manière, nombreux sont celles et ceux qui ont découvert ou redécouvert le plaisir simple d'aller faire une promenade dans les bois et les forêts autour du village.

Une autre catégorie de personnes a joué un rôle nouveau et essentiel durant cette crise du COVID : il s'agit des scientifiques, chercheurs et autres experts dont les avis et prises de position (parfois contradictoires d'ailleurs) ont servi de support aux pouvoirs publics pour mettre en place les mesures de protection et les restrictions censées lutter contre la pandémie.

Ces avis scientifiques ont été écoutés et relayés par nos dirigeants à notre bénéfice et la situation actuelle semble indiquer que c'était le bon choix.

Pourtant, dans un autre registre, des scientifiques, des chercheurs et des experts, ceux du GIEC (Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat) alertent, depuis des années, nos gouvernants sur la dégradation du climat mondial et ses conséquences dont nous constatons déjà les effets quotidiennement.

Et là, peu de choses bougent ou en tout cas les choses bougent beaucoup trop lentement !

Comment expliquer cette contradiction ?

Peut-être par les hôpitaux submergés de malades et le nombre de victimes alors que les victimes du dérèglement climatique sont moins visibles ?

Informations diverses

Verschedeni Informationa

Le virus du Covid, selon les chiffres du mois de juin, a tué 110.000 personnes en France et 3,4 millions dans le monde. C'est énorme ! C'est trop !

D'un autre côté, selon Santé France, la pollution de l'air tue en moyenne 40.000 personnes par an en France et 9 millions par an dans le monde.

Au plus fort de la pandémie, lorsque l'inquiétude était à son comble, de nombreux débats ont eu lieu sur l'origine et les causes de la maladie ainsi que sur les raisons de nos incapacités à y répondre de manière efficace. C'est pendant cette phase que sont apparues les expressions de "monde d'avant" et de "monde d'après". Il semblait y avoir consensus sur les responsabilités du système ultralibéral dans la gravité de la crise. Le "monde d'avant", monde de consommation effrénée et de gaspillage, monde d'inégalités et de pollution devait céder le pas à un monde nouveau. Le "monde d'après" devait être autre, plus résilient, plus solidaire, plus humain.

Et que constatons-nous aujourd'hui à la sortie de la pandémie ?

Les commerces de proximité ont perdu l'essentiel de la clientèle du confinement qui préfère retourner dans les super et hypermarchés.

La bourse a retrouvé son niveau d'avant Covid faisant exploser la richesse des plus riches à des niveaux inimaginables aux citoyens ordinaires.

Le maître mot de nos dirigeants est redevenu "croissance" mais croissance de quoi, croissance pour qui ?

Où sont passés la solidarité, l'humain, la résilience, la transition ?

Où est passé le "monde d'après" ?

Et pourtant, une chose me semble évidente aujourd'hui : si nous restons dans le monde d'avant, il y aura d'autres crises et elles seront bien plus graves et plus mortelles que la crise du Covid.

Une autre réalité cependant me semble tout aussi évidente : le monde d'après est entre nos mains, dans nos priorités, dans notre vie quotidienne, dans nos choix de consommateurs, dans nos choix de citoyens et dans nos engagements.

Roland BRAUN



Informations diverses

Verschedeni Informationa

PAYS RHIN VIGNOBLE

Des conseillers à votre disposition pour votre projet de rénovation.

Vous voulez rénover votre logement ? Vous aimeriez consommer moins d'énergie et réduire votre facture ?

Que vous soyez propriétaire, bailleur ou locataire, les services de conseils Info-Energie vous accompagnent et vous orientent vers les aides financières mobilisables et les professionnels qualifiés adaptés à votre projet.

L'Espace Info Energie est à votre écoute pour des conseils neutres, indépendants et gratuits en matière d'isolation, de chauffage ou d'énergies renouvelables.

Oktave vous propose un accompagnement technique et financier personnalisé sur toutes les phases de votre projet de rénovation.

Ils ont également pour rôle de répondre à vos questions concernant les démarches à effectuer sur le plan juridique.

Prenez rendez-vous avec Nicolas Paulin
(Tel : 06 83 03 89 22 ou mail : eie@rvvgb.fr)
du lundi au jeudi de 08h30 à 12h00 et de 14h00 à 17h30
et le vendredi de 8h30 à 12h30.
Des permanences sont disponibles (sur rdv uniquement)
à Guebwiller et Neuf Brisach et à Marckolsheim.



DES NOUVELLES DE LA LIGUE CONTRE LE CANCER



L'année 2020, une année pas comme les autres où le budget de la Ligue a été fortement impacté par la pandémie de Covid-19 : quête à domicile annulée, manifestations diverses supprimées, etc. Par contre le nombre de personnes souffrant d'un cancer n'a pas diminué... Des choix souvent difficiles ont dû être réalisés pour réduire certains budgets, notamment celui de la Recherche mais également dans le fonctionnement quotidien.

C'est grâce à la générosité des donateurs sollicités par courrier que le comité de la Ligue a pu poursuivre ses missions essentielles pour accompagner les patients et leurs proches. Cet accompagnement repose sur trois axes dont nous vous rappelons ici les grandes lignes :

*INFORMATION : elle est destinée à tous et apporte des informations claires sur la maladie et ses traitements

*SOUTIEN: il est mis en place pour les personnes malades mais aussi pour leurs proches. Il s'agit d'un soutien psychologique, social et médical

*BIEN-ÊTRE : celui-ci est destiné aux personnes malades à travers différents ateliers proposés dans les structures d'accueil à Colmar, Folsensbourg et Mulhouse. On y trouve des soins et conseils esthétiques, de la sophrologie, des ateliers culinaires, du chant, des activités physiques adaptées, etc

L'ensemble des actions mises en place peut être consulté sur le site de la Ligue du Haut-Rhin : www.liguecancer-cd68.fr

Depuis le 1er juin 2021, une quête à domicile est à nouveau organisée et des bénévoles passent dans les foyers afin de recueillir des dons servant à la lutte contre le cancer. Les équipes de chercheurs ainsi que les nombreux malades comptent sur votre soutien et votre générosité.
Merci de réserver un accueil favorable aux quêteurs !

INFORMATIONS PRATIQUES

Coordonnées et horaires d'ouverture de la mairie

Mairie de Merxheim :
Téléphone : 03 89 76 90 82
Télécopie : 03 89 74 73 01
Email : mairie@merxheim.fr

Journée	Matin	Après midi
Lundi	10h00 à 12h00	13h30 à 18h30
Mardi		16h00 à 18h00
Mercredi	10h00 à 12h00	16h00 à 18h30
Jeudi	10h00 à 12h00	16h00 à 18h00
Vendredi	8h00 à 13h00	

Les permanences du maire et des adjoints

Patrice FLUCK Lundi : 17h00 à 18h00 Sur rendez-vous	Stéphane ZIEGLER Mercredi : 17h30 à 18h30
Sylvie SCHRUFFENEGER Vendredi : 8h30 à 9h30	Gérard KAMMERER Sur rendez-vous

Les écoles

• **Groupe scolaire «La Rocaille»**
Directrice : Mme Marie SAVOY - Tél. 03 89 76 11 61

La Société Protectrice des Animaux

21, rue du 6^e régiment de tirailleurs marocains,
68100 MULHOUSE - Tél. 03 89 33 19 50

Les horaires de la bibliothèque municipale

Mercredi	13h30 à 15h00	Sujet à modification en fonction de l'évolution de la situation sanitaire
Vendredi	15h00 à 17h00	

L'inscription à la bibliothèque de Merxheim est gratuite moyennant un engagement des inscrits de respecter les règles d'utilisation de la bibliothèque.

Affichage légal

Un panneau d'affichage est à la disposition des habitants de la commune pour toutes les informations légales et urgentes (comptes rendus des conseils municipaux, permis de construire...). Ce panneau est situé à l'extérieur, à droite de la mairie, à côté du Schecklenbach.

Allo seniors

03 89 32 78 88 - un service unique dans le haut Rhin
Allo seniors est un service d'information téléphonique unique qui a pour vocation de répondre aux nombreuses questions que vous vous posez et de vous aider à trouver le bon interlocuteur, quel que soit votre lieu d'habitation.

Les numéros d'urgence

SAMU	15	E.D.F.	0 810 333 068
GENDARMERIE	17	GAZ	03 89 62 25 00
POMPIERS	18	EAU	03 89 62 12 12
		BRIGADES VERTES	03 89 74 84 04

Maison de santé – 51, rue du ballon

Docteur Laurence BOURRIGAN et docteur Nadia MAOUI
Les prises de rdv sont possibles via doctolib.fr
Par téléphone au 03 89 74 35 74 (pour ceux qui n'ont pas internet ou pour les urgences), tous les jours de 8h.30 à 19h.00 (samedi : 8h.30-11h.00)

Journée	Matin	Après-midi
Lundi	Dr BOURRIGAN	Dr MAOUI
Mardi	Dr BOURRIGAN	Dr MAOUI
Mercredi	Dr BOURRIGAN	Dr BOURRIGAN
Jeudi	Dr MAOUI	Dr BOURRIGAN
Vendredi	Dr MAOUI	Dr MAOUI
Samedi	(en alternance)	Fermé

Infirmières DE (soins à domicile):

Mmes Lucilia GRENTZINGER et Virginie BRETZ,
Tél. 03 89 74 05 87

Kinésithérapeute :

Gilles WIPF, Tél. 09 63 54 48 35

Ostéopathe :

Aurélien KEITER, Tél. 06 81 47 27 19
Mail : rdv@osteopathe-merxheim.fr
Site internet : www.osteopathe-merxheim.fr

Merxheim Informations

Bulletin gratuit d'informations municipales

- Directeur de la rédaction : Patrice FLUCK, Maire de la commune
- Rédacteur en chef : Stéphane ZIEGLER, adjoint au maire
- Commission communication - Informations :
Annick BOETSCH, conseillère municipale
Lauriane BRENDER
Edith GEILLER, conseillère municipale
- Conception, Réalisation & Impression :
Imprimerie MACK, 68127 OBERHERGHEIM

Appel aux personnes intéressées

Ce bulletin municipal est réalisé par une commission municipale ouverte. Vous aimez écrire, vous avez des choses à dire, vous souhaitez vous associer à ses travaux, n'hésitez pas, venez vous signaler à la mairie !

Les expressions de chez nous

Nous vous proposons une petite panoplie de mots et expressions en français utilisés à la sauce d'ici ...

Bon, il y a aussi quelques mots d'origine germanique, mais qui sont utilisés dans des phrases par ailleurs dites en français ...

Comme on dit par chez nous
(En Français de l'intérieur)

En Alsacien

Ça tire, fermes la porte
(Il y a un courant d'air)

As ziagt, màch d'Teer züa

Ma maman a reçu un bébé
(Ma maman a eu un bébé)
Mini Mama hât a Bubala bikumma

Qu'est-ce qu'ils veulent comme temps demain ?
(Quelle est la météo de demain?)

Wäs wann si fer Watter morn ?

Mets tes affaires dans le Rucksack !
(Mets tes affaires dans le sac à dos)

Màch dini Sàcha en der Rucksäck !

Eh, où est le Foehn ?
(Aurais-tu l'amabilité de me dire où j'ai rangé ce fichu sèche-cheveux ?)

Jeh wu esch dr Foehn

Hop bois donc un schluck de schnaps
(Bois un coup d'eau de vie)

Hop trenck doch a Schluck Schnàps

J'ai attrapé un plat
(J'ai un pneu crevé)

Ech hân a Plätta g'fànga

Les français de l'intérieur
(Les autres français, ceux qui ne sont pas Alsaciens)

D'Fränzosa , d'Walscha

Pas gaspiller l'eau, éteints le robinet
(Ne gaspille pas l'eau, ferme le robinet)

Ke Wässer verdärwa, läsch s'Wässer àb

Ce gamin est vraiment frach
(Cet enfant est effronté)

Da Jung esch Frach

Moi je mets toujours du Maggi dans ma soupe
(Je mets je mets de la sauce condiment dans ma soupe)

Ech màch en Magi en minra Supp

C'est lundi, je fais un bleu
(Pas envie d'aller travailler, c'est lundi)

As esch Mantig, ech màch a Blàuia

Passe donc une fois chez moi
(Passe chez moi à l'occasion)

Kumm doch a mol bi mer durra

Je monte en haut, je descends en bas, je sors dehors et je rentre dedans

(Personne ne vous a jamais fait la remarque qu'il est inutile de préciser ?)

Ech gàng uff, ech gàng àwa, ech gàng üssa , ech gàng inna

Ces expressions font partie de notre quotidien et il y en a d'autres, rappelez-vous ...

Denis Schneider

